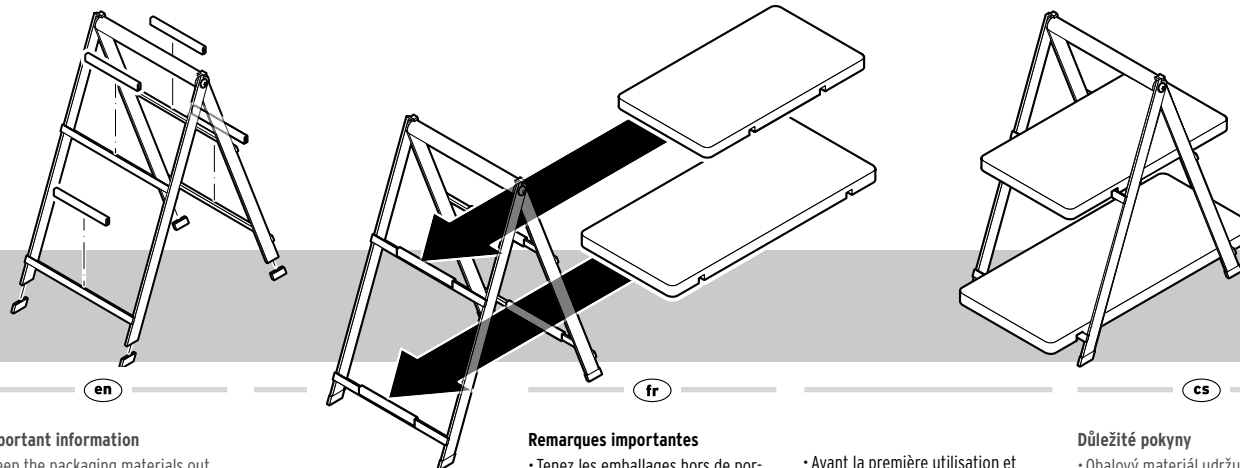


Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody

Wichtige Hinweise

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieser Artikel wird mit Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Schneiden Sie nicht auf den Servierplatten. Das Holz wird dadurch beschädigt.
- Gehen Sie beim Aufstellen des Artikels vorsichtig vor, damit Sie sich nicht klemmen.
- Das Gestell ist mit einem Stopper versehen und lässt sich nur bis zu einem bestimmten Winkel aufklappen. Versuchen Sie es nicht mit Gewalt weiter aufzuklappen.
- Stellen Sie den Artikel auf eine gerade, ebene, stabile Fläche.
- Der Artikel ist nur zum Servieren von kalten und trockenen Speisen geeignet.
- Stellen Sie den Artikel nicht in den Backofen o.Ä., um Speisen aufzuwärmen oder warm zu halten.
- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen. Um unliebsame Spuren auf den Möbeln zu vermeiden, legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.

Reinigen und Pflegen

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

- Reinigen Sie die Servierplatten vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Das Gestell können Sie bei Bedarf feucht abwischen.
- Der Artikel ist nicht spülmaschinengeeignet.
- Lassen Sie die Servierplatten vollständig trocknen, bevor Sie sie wegräumen.

Zur gründlicheren Reinigung der Servierplatten aus Gummibaumholz, gehen Sie wie folgt vor:

- Reinigen Sie die Servierplatten aus Holz mit etwas warmem Wasser und ggf. etwas mildem Spülmittel. Die Servierplatten aus Holz dürfen nicht längere Zeit im Spülwasser liegen oder unter fließendem Wasser gereinigt werden. Trocknen Sie sie anschließend sorgfältig ab.

Damit Sie lange Freude an dem Artikel haben, empfehlen wir Ihnen, das Holz in regelmäßigen Abständen einzulassen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Reinigen Sie die Servierplatten wie beschrieben und lassen Sie sie anschließend in aufrechter Position gut trocknen.
- Nehmen Sie ein paar Tropfen Speiseöl (kein Leinöl!). Ölen Sie das Holz mit einem Pinsel oder einem fusselfreien Tuch ein. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Lassen Sie das Öl gut einziehen, bevor Sie den Artikel wieder verwenden. Legen Sie ggf. eine Unterlage unter den Artikel, um Flecken auf dem Untergrund zu vermeiden.

Important information

- Keep the packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- This product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling it.
- Do not cut anything on the serving platters. This would damage the wood.
- Take care when assembling the product to ensure that your fingers do not get caught.
- The frame is equipped with a stopper and cannot be opened out beyond a certain angle. Do not try to force it open.
- Place the product on a sturdy, flat, level surface.
- The product is suitable only for serving cold, dry foods.
- Do not put the product in the oven or a similar appliance to heat food or keep it warm.
- Some varnishes, synthetic substances and types of furniture polish may react adversely with the material of the non-slip feet and soften them. To avoid unwanted marks on furniture, place a non-slip mat underneath the product if necessary.

We recommend that you oil the wood at regular intervals to increase the product's longevity. For this, proceed as follows:

- Clean the serving platters as described, then allow them to dry out in an upright position.
- Take a few drops of cooking oil (not linseed oil!) and, using a brush or lint-free cloth, apply it to the wood. Wipe off any excess oil with a cloth.
- Allow the oil to soak in well before using the product again. If necessary, place a mat underneath the product to avoid marks on the surface.

Cleaning and care

- Do not use caustic or abrasive agents or hard brushes, etc. for cleaning.

- Before using the product for the first time and after every subsequent use, clean the serving platters with a slightly damp cloth and wipe them dry with a dry cloth.
- If necessary, wipe the frame with a damp cloth.
- The product is not dishwasher safe.
- Allow the serving platters to dry completely before storing them away.

To give the rubberwood serving platters a more thorough clean, proceed as follows:

- Clean the wooden serving platters using warm water and a little mild washing up liquid. Do not leave the wooden serving platters to sit in dishwater for too long or wash them under running water. Dry the serving platters thoroughly after cleaning them.

We recommend that you oil the wood at regular intervals to increase the product's longevity. For this, proceed as follows:

- Clean the serving platters as described, then allow them to dry out in an upright position.
- Take a few drops of cooking oil (not linseed oil!) and, using a brush or lint-free cloth, apply it to the wood. Wipe off any excess oil with a cloth.
- Allow the oil to soak in well before using the product again. If necessary, place a mat underneath the product to avoid marks on the surface.

Remarques importantes

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Ne coupez pas directement les aliments sur les plateaux de service. Cela abîme le bois.
- Procédez avec précaution lorsque vous installez l'article afin de ne pas vous pincer les doigts.
- Le châssis est pourvu d'une butée et ne s'ouvre que jusqu'à un certain angle. N'essayez pas de l'écarter plus en forçant.
- Placez l'article sur une surface droite, plane et stable.
- L'article est uniquement destiné à servir des aliments froids et secs.
- Ne mettez pas l'article au four ou similaire pour réchauffer les plats ou les garder au chaud.
- Il est impossible d'exclure totalement que certains vernis ou produits d'entretien ainsi que certaines matières plastiques n'attaquent et ne ramollissent les pieds antidérapants de l'article. Pour éviter les traces indésirables sur les meubles, intercalez éventuellement un support non glissant entre le meuble et l'article.

Nettoyage et entretien

- Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques ni de brosses dures, etc.

- Avant la première utilisation et après chaque utilisation suivante, nettoyez les plateaux de service avec un chiffon légèrement humide puis essuyez-les avec un chiffon sec.
- Vous pouvez laver le châssis avec un chiffon humide si nécessaire.
- L'article ne passe pas au lave-vaisselle.
- Laissez les plateaux de service entièrement sécher avant de les ranger.

Pour un nettoyage plus minutieux des plateaux de service en hêtre, procédez comme suit:

- Nettoyez les plateaux de service en bois avec un peu d'eau chaude et, le cas échéant, un peu de liquide vaisselle doux. Ne les laissez pas trop longtemps dans l'eau de vaisselle ou sous l'eau courante pour les nettoyer. Ensuite, séchez-les soigneusement.

Pour que vous puissiez profiter longtemps de cet article, nous vous recommandons de le huiler régulièrement. Voici comment faire:

- Nettoyez les plateaux de service en suivant la description puis laissez-les sécher à la verticale.
- Utilisez un peu d'huile alimentaire (pas d'huile de lin!). Huilez le bois avec un pinceau ou un chiffon non pelucheux. Enlevez l'excédent d'huile avec un chiffon.
- Laissez bien l'huile pénétrer dans le bois avant d'utiliser l'article à nouveau. Placez éventuellement un support sous l'article afin de protéger vos meubles des taches d'huile.

Důležité pokyny

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!
- Tento výrobek je dodán s malými díly. Tyto díly by mohly být v případě spolknutí životu nebezpečné. Udržujte proto děti mimo oblast montáže.
- Jídlo nekrájejte přímo na servírovacích deskách. Dřevo by se tím poškodilo.
- Během stavění výrobku buďte opatrní, abyste se neskřípli.
- Stojan je vybaven zarážkami a lze ho vyklopit jen do určitého úhlu. Nepokoušejte se stojan vyklopit násilím.
- Výrobek postavte na rovnou, hladkou a stabilní plochu.
- Výrobek je určen k servírování studených a suchých jídel.
- K ohřívání jídel nebo udržování jejich teploty výrobek nestavte do pečicí trouby apod.
- Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo ošetřující prostředky na nábytek neporuší a nezměkčí materiál protiskluzových nožiček. Abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku, položte proto v případě potřeby pod výrobek neklouzavou podložku.

Čištění a ošetřování

- K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky nebo tvrdé kartáče apod.
- Servírovací desky čistěte před prvním a po každém dalším použití lehké navlhčeným hadříkem a otřete suchým hadříkem.
- Stojan lze v případě potřeby také otřít navlhčeným hadříkem.

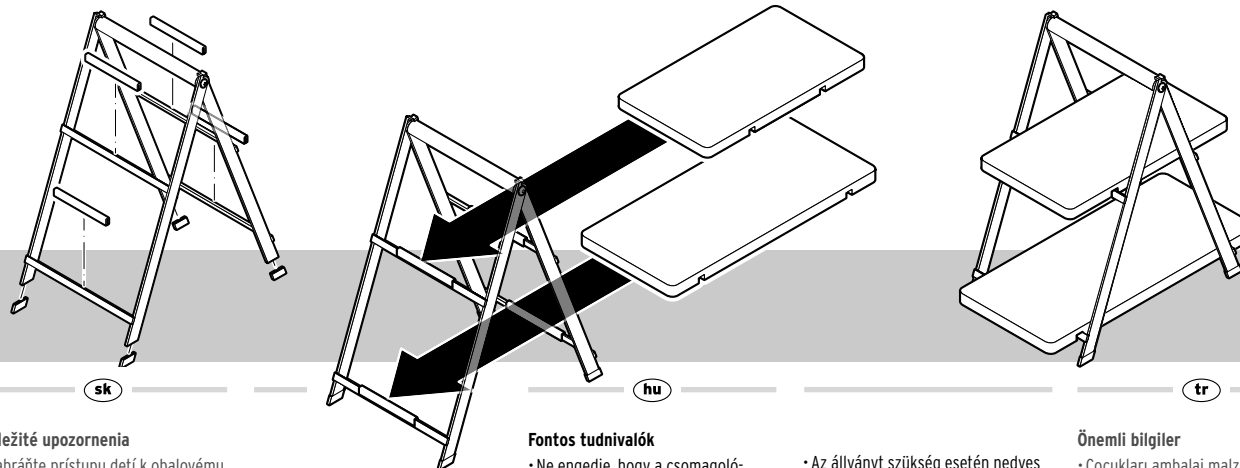
- Výrobek není vhodný do myčky.
- Servírovací desky nechte zcela vychladnout, než je uschováte.

K důkladnému čištění servírovacích desek z kaucukového dřeva postupujte následovně:

- Servírovací desky ze dřeva čistěte trochu teplé vody příp. s přidavkem jemného prostředku na mytí nádobí. Servírovací desky ze dřeva nesmí delší dobu ležet ve vodě na mytí nebo se mýt pod tekoucí vodou. Poté je důkladně osušte.

Abyste měli z výrobku dlouhou radost, doporučujeme Vám dřevo v pravidelných rozestupech naolejovat. Postupujte následovně:

- Servírovací desky čistěte podle popisu a nechte je poté ve svislé poloze dobře uschnout.
- Připravte si pár kapek kuchyňského oleje (ne líný olej!). Dřevo naolejujte štětečkem nebo hadříkem nepouštějícím vlákna. Přbytečný olej otřete hadříkem.
- Než začnete výrobek opět používat, nechte olej pořádně vsáknout. Abyste zabránili vzniku skvrn na podkladu, položte pod výrobek příp. vhodnou podložku.



pl

Ważne wskazówki

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
 - Ten produkt dostarczany jest wraz z drobnymi elementami. Połknięcie tych elementów może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu w czasie jego montażu.
 - Na płytach do serwowania nie należy niczego kroić. W przeciwnym razie drewno ulegnie uszkodzeniu.
 - Zachować ostrożność podczas ustawiania produktu, aby nie przytrzasnąć sobie palców.
 - Stelaż wyposażono w ogranicznik, dlatego można go rozłożyć pod jednym kątem. Nie próbować na siłę rozkładać go szerzej.
 - Produkt należy zawsze stawiać na płaskim, równym i stabilnym podłożu.
 - Produkt jest przeznaczony wyłącznie do serwowania zimnych lub suchych potraw.
 - Nie wolno wstawiać produktu do piekarnika itp. w celu podgrzania znajdujących się na niej potraw lub utrzymania ich ciepła.
 - Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z materiałem antypoślizgowych nóżek produktu i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod produktem podkładkę antypoślizgową.
 - Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu należy wytrzeć płyty do serwowania przy użyciu lekko zwilżonej ściereczki, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
 - Stelaż etazerki można w razie potrzeby przetrzeć zwilżoną ściereczką.
 - Produkt nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
 - Przed schowaniem płyt do serwowania należy pozostawić je do całkowitego wyschnięcia.
- W celu dokładniejszego wyczyszczenia płyt do serwowania z drewna kauczkowego należy postępować według poniższej procedury:**
- Umyć drewniane płyty do serwowania przy użyciu ciepłej wody i ewentualnie łagodnego płynu do mycia naczyń. Drewniane płyty do serwowania nie mogą przez dłuższy czas leżeć w wodzie do zmywania. Nie wolno ich również myć pod bieżącą wodą. Następnie należy je dokładnie osuszyć.
- Aby długo cieszyć się funkcjonalnością produktu, zalecamy regularne olejowanie drewna. W tym celu należy postępować w następujący sposób:**
- Umyć płyty do serwowania zgodnie z opisem, a następnie pozostawić te płyty w pozycji pionowej do całkowitego wyschnięcia.
 - Przygotować kilka kropel oleju spożywczego (ale nie lnianego!). Naoliwić drewno za pomocą pędzelka lub niestrzępającej się szmatki. Nadmiar oleju wytrzeć ściereczką.
 - Przed ponownym użyciem produktu odczekać, aż olej dobrze się wchłonie. W razie konieczności umieścić pod produktem odpowiednią podkładkę, aby uniknąć plam na podłożu.

sk

Dôležité upozornenia

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!
 - Tento výrobok je dodaný s malými dielmi. Prehltnutie týchto dielov môže byť životnebezpečné. Zabráňte preto prístupu detí k výrobku počas montáže.
 - Na servírovacích podnosoch nekrájajte. Drevo sa tým poškodí.
 - Pri zostavovaní výrobku postupujte opatrne, aby ste sa nepricvikli.
 - V stojane sa nachádza brzda a preto sa dá vyklopiť len do určitého uhla. Nepokúšajte sa ho silou ďalej vyklopiť.
 - Výrobok postavte na rovnú, hladkú, stabilnú plochu.
 - Výrobok je vhodný len na servírovanie studených a suchých pokrmov.
 - Výrobok nekladajte do rúry na pečenie a pod, na ohrev jedla alebo udržiavanie tepla pokrmov.
 - Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál protišmykových nožičiek. Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, položte pod výrobok príp. protišmykovú podložku.
 - Čistenie nepoužívajte abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kedy atď.
 - Servírovacie podnosy vyčistíte pred prvým použitím a po každom ďalšom použití mierne navlhčenou handričkou a utrite ich suchou utierkou.
- Na dôkladné vyčistenie drevených podnosov z kaucukovníka postupujte nasledovne:**
- Servírovacie podnosy z dreva vyčistíte s trochu teplej vody a príp. s trochu jemného prostriedku na umývanie riadu. Servírovacie podnosy z dreva nesmú ležať dlhšiu dobu vo vode ani sa nesmú čistiť pod tečúcou vodou. Následne ich dôkladne osušte.
- Aby ste boli s výrobkom dlho spokojní, odporúčame vám drevo v pravidelných intervaloch naolejovať. Postupujte pritom nasledovne:**
- Servírovacie podnosy vyčistíte podľa opisu a následne ich nechajte vyschnúť vo zvislej polohe.
 - Použite pár kvapiek jedlého oleja (nie ľanový olej!). Drevo naolejujte štetcom alebo handričkou nepúšťajúcou vlákna. Nadbytočný olej utrite utierkou.
 - Pred opätovným použitím výrobku nechajte olej dobre vsiaknuť. Na eliminovanie tvorby škvrn na podklade podložte príp. pod výrobok vhodnú podložku.

hu

Fontos tudnivalók

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermek kezébe kerüljön. Fulladásveszély áll fenn!
 - A termék apró alkatrészekkel van ellátva, amelyek lenyelése életveszélyes lehet, ezért az összeszerelés során tartsa távol a gyermeket.
 - Ne vágjon fel éltelt a tálcákon, mert a fa ezáltal megrongálódhat.
 - A termék felállításakor óvatosan járjon el, nehogy becsúpjék az ujját.
 - Az állványon egy stoppoló található, amely megakadályozza, hogy egy bizonyos szögnél jobban szétnyissa az állványt. Ne próbálja meg erővel jobban szétnyitni.
 - A terméket egyenes, sima és stabil felületre állítsa.
 - Az emeletes szervírozó hideg és száraz ételnek tárolására alkalmas.
 - Ne helyezze terméket a sütőbe vagy hasonló meleg helyre, étel felmelegítéséhez vagy melegben tartásához.
 - Nem zárható ki teljesen, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy bútorpolírozók a termék csúszásgátló talpait felpuhítják és megrongálják. A nemkívánatos nyomok elkerülése érdekében, esetleg helyezzen alá egy csúszásmentes alátétet.
 - Tisztítsa meg a tálcákat az első használat előtt, és minden további használat után egy enyhén nedves kendővel, majd törölje szárazra.
- Az állványt szükség esetén nedves ruhával letörölheti.**
- A termék mosogatógépben nem tisztítható.
 - Várja meg, hogy a tálcák teljesen megszáradjanak, csak azután pakolja el a terméket.
- A gumifából készült tálcák alaposabb tisztításához a következőképpen járjon el:**
- Tisztítsa meg a fa tálcákat egy kevés meleg vízzel és szükség esetén némi kímélő mosogatószerrel. A tálcákat nem szabad hosszabb ideig a mosogatógézből áztatni vagy folyó víz alatt tisztítani. Végül alaposan törölje szárazra őket.
- Ahhoz, hogy sokáig örömet lelj a termékben javasoljuk, hogy rendszeres időközönként olajozza be a fát. Ehhez a következőképpen járjon el:**
- A leírtak alapján tisztítsa meg a tálcákat, majd felállítsa hagyja teljesen megszáradni.
 - Vegyen egy pár csepp étolajat (ne lenolajatl!). Olajozza be a fát egy ecsettel vagy egy nem bolyhosodó ruhával, majd törölje le a felesleges olajat egy ruhával.
 - Várja meg, hogy a fa beszívja az olajat, csak ezután használja a terméket ismét. Szükség esetén helyezzen egy alátétet a termék alá, hogy elkerülje a foltképződést.

tr

Önemli bilgiler

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır!
 - Bu ürün küçük parçalar ile teslim edilmektedir. Bu parçalar yutulduğunda hayatı tehlike oluşturabilir. Bu nedenle ürünü monte ederken çocukları uzak tutun.
 - Servis tabakları üzerinde kesmeyin. Bundan dolayı ahşap hasar görebilir.
 - Parmaklarınızı sıkıştırmamak için ürünü kurma sırasında dikkat edin.
 - Çerçeve bir stoper bulunur ve sadece belirli bir açıya kadar açılabilir. Kuvvet uygulayarak daha fazla açmaya çalışmayın.
 - Ürünü düz ve stabil bir yüzey üzerine yerleştirin.
 - Ürün sadece soğuk ve kuru yemeklerin servisi için uygundur.
 - Yemekleri ısıtmak veya sıcak tutmak için ürünü fırına vs. koymayın.
 - Bazı boyalar, plastikler veya mobilya bakım ürünleri kaymayı önleyen ayakları bulundukları yüzeye etki edebilir ve yumuşatabilir. Mobilyalarının üzerinde iz bırakmamak için gerekirse cihazın altına kaymayan bir altlık yerleştirin.
 - Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.
- Önemli bilgiler**
- Servis tabaklarını ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından kuru bir bezle iyice kurulayın.
 - Gerekirse çerçeveyi nemli bir bezle silebilirsiniz.
 - Ürün başlık makinesinde yıkamak için uygun değildir.
 - Servis tabaklarının, kullanmadan veya kaldırmadan önce iyice kurumasını bekleyin.
- Kauçuk ağızından yapılmış servis tabaklarını iyice temizlemek için yapmanız gerekenler:**
- Ahşap servis tabaklarını biraz ılık su ve gerekirse yumuşak bir bulaşık deterjanı ile temizleyin. Ahşap servis tabakları uzun süre sabunlu suda kalmamalı ve akan su altında temizlenmemelidir. Ardından iyice kurulayın.
- Ürünü uzun süre kullanabilmek için ahşabı düzenli aralıklarla yağlamayı tavsiye ediyoruz. Bunun için aşağıdaki gibi hareket edin:**
- Servis tabaklarını açıldığında şekilde temizleyin ve ardından dik konumda iyice kurmaya bırakın.
 - Birkaç damla yemeklik yağ alın (keten tohumu yağı değil!). Ahşabı bir fırça veya ipliksiz bez ile yağlayın. Fazlalık olan yağı bir bezle silin.
 - Ürünü tekrar kullanmadan önce yağı iyice çekmesine izin verin. Alt zeminde lekelerin oluşmasını önlemek için ürünü altına bir altlık yerleştirin.